

A BIZOTTSÁG 892/2008/EK RENDELETE

(2008. szeptember 12.)

a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló 950/2006/EK bizottsági rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 40. cikke (1) bekezdése e) pontjának iii. alpontjára,

mivel:

- (1) A 2007/626/EK határozattal ⁽²⁾ és a 2007/627/EK határozattal ⁽³⁾ a Tanács úgy határozott, hogy a Közösség részéről 2009. október 1-jei hatállyal felmondja a nádcukorról szóló, Indiával kötött megállapodást (a továbbiakban: Indiával kötött megállapodás) ⁽⁴⁾, valamint az AKCS-cukorról szóló, az 1975. február 28-án aláírt AKCS-EGK loméi egyezményben szereplő 3. jegyzőkönyvet és az egyezményhez mellékelte – a Cotonouban 2000. június 23-án aláírt AKCS-EK partnerségi megállapodás V. mellékletéhez csatolt 3. jegyzőkönyvben foglalt – megfelelő nyilatkozatokat ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv). Ezért az új jogi helyzet figyelembevételére érdekében indokolt kiigazítani a 950/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ egyes rendelkezéseit.
- (2) A gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1528/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ 7. cikkének (2) bekezdése további vámkontingenst nyit meg a 1701 vámtarifaszám alá tartozó termékekre a 2008. október 1-jétől a 2009. szeptember 30-ig tartó időszakokra. A 950/2006/EK rendeletet ezért e további vámkontingensek tekintetében is ki kell igazítani.
- (3) Egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészt az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírására került sor 2006. június 12-én Luxembourgban. A hatálybalépéséhez szükséges

eljárások befejeződéséig a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség és másrészt az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodást ⁽⁸⁾ írtak alá és kötötték meg, s az 2006. december 1-jén lépett hatályba. Közösségi oldalon a kétoldalú kereskedelmi engedmények megegyeznek a 2007/2000/EK tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ által előírt egyoldalú autonóm kereskedelmi intézkedésekben megállapított engedményekkel. A 950/2006/EK rendelet 1. és 2. cikkében szereplő meghatározásoknak azonban tekintetbe kell venniük ezt az új jogi helyzetet.

- (4) Egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészt Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírására került sor 2008. június 16-án Luxembourgban. A hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejeződéséig a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség, másrészt a Bosznia és Hercegovina közötti ideiglenes megállapodást ⁽¹⁰⁾ írtak alá és kötötték meg, s az 2008. július 1-jén lépett hatályba. Közösségi oldalon a kétoldalú kereskedelmi engedmények megegyeznek a 2007/2000/EK rendelet által előírt egyoldalú autonóm kereskedelmi intézkedésekben megállapított engedményekkel. A 950/2006/EK rendelet 1. és 2. cikkében szereplő meghatározásoknak azonban tekintetbe kell venniük ezt az új jogi helyzetet.
- (5) A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése meghatározza a behozatali engedély iránti kérelmek benyújtásának első időszakát. A 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszak tekintetében a gazdasági szereplőknek megfelelő időt kell biztosítani a kereskedelem megszervezésére. A behozatali engedély iránti kérelmek első benyújtási időszakának ezért közvetlenül a szóban forgó időszakra vonatkozó szállítási kötelezettségek közzétételét követően indokolt kezdődnie.
- (6) Az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás 2009. szeptember 30. után már nem lesz kötelező a Közösségre. Ezért a behozatali engedély iránti kérelmeket legkésőbb 2009. szeptember 18-án be kell nyújtani. Ennek megfelelően módosítani kell a 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdését.

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 255., 2007.9.29., 37. o.

⁽³⁾ HL L 255., 2007.9.29., 38. o.

⁽⁴⁾ HL L 190., 1975.7.23., 36. o.

⁽⁵⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽⁶⁾ HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 239., 2006.9.1., 2. o.

⁽⁹⁾ HL L 240., 2000.9.23., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 169., 2008.6.30., 10. o.

- (7) Arra az esetre, ha az engedély iránti kérelmek elérik vagy meghaladják valamelyik szállítási kötelezettség mennyiségét, a 950/2006/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Bizottság odaítélési együtthatót határoz meg. Mivel az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás 2009. szeptember 30. után már nem lesz kötelező a Közösségre, az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra kiadott behozatali engedélyek kibocsátása tekintetében biztosított rugalmasságot az utolsó két szállítási időszakra már nem indokolt alkalmazni. A következő szállítási időszakra átvitt esetleges többletmennyiségek kiszámítása a ténylegesen behozott mennyiségeknek a 950/2006/EK rendelet 8. cikke a) pontjában előírt közlése alapján történik. E közlésre 3 hónappal később kerül sor, ezért a számításához szükséges információk nem fognak rendelkezésre állni. Ezért odaítélési együtthatót kell meghatározni abban az esetben, ha a 2008/2009. szállítási időszakra, valamint a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszakra vonatkozóan az engedély iránti kérelmek elérik vagy meghaladják valamelyik szállítási kötelezettség mennyiségét.
- (8) A fent megjelölt okokból a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélykésztési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 50. cikkének (1) bekezdését a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszak tekintetében alkalmazni kell az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra. Az e rendelkezéstől való, a 950/2006/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében előírt eltérést ezért e szállítási időszak tekintetében nem indokolt alkalmazni.
- (9) A behozatali engedély iránti kérelmekben és az engedélyekben a 20. rovatban fel kell tüntetni a szállítási időszakot. Az egyértelműség érdekében indokolt külön jelölést alkalmazni a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszakra.
- (10) A Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt partnerségi megállapodás V. mellékletében szereplő nem kölcsönös kereskedelmi kedvezmények 2007. december 31-én hatályukat veszítették. Ezért az AKCS–EK partnerségi megállapodás V. mellékletéhez csatolt 1. jegyzőkönyv 14. cikkével összhangban kiállított származási igazolás már nem alkalmazandó az 1528/2007/EK tanácsi rendelet 1. mellékletében nem szereplő országokra. Az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyvben biztosított kedvezmény azonban 2009. szeptember 30-ig továbbra is alkalmazandó. Ezért indokolt, hogy az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek benyújtásakor az exportáló ország illetékes hatósága által kiállított kísérődokumentumot nyújtsanak be. Indokolt, hogy az exportáló országok ezután is kiállíthassanak a 950/2006/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésében és 21. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett kiviteli engedélytől eltérő okmányt. Ezért a múltban kiállított származási igazolások mintájára rendelkezni kell az ilyen alternatív okmány kiállításának lehetőségéről.
- (11) A 950/2006/EK rendelet 16. cikkének (3) bekezdése meghatározza a AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó behozatali engedélykésztés érvényességét. A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében azt az időpontot, amelytől kezdve három hónapos érvényességgel adják ki a finomításra szóló behozatali engedélyket, indokolt 2009. július 1-jére módosítani annak tükrözésére, hogy a szóban forgó, 2008/2009. szállítási időszak 2009. szeptember 30-án ér véget.
- (12) Az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló 2007/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2008. május 7-i 407/2008/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ elhagyja Montenegrót a vámengedelmények kedvezményezettjeinek a szóban forgó rendelet 4. cikkének (4) bekezdésében szereplő felsorolásából. Ennek megfelelően módosítani kell a 950/2006/EK rendelet 28. cikkét és I. mellékletét.
- (13) A kvótán kívüli termelés – különösen az iparicukor-termelés – kezelésének első két évében szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy az ipari cukor termelőinek és feldolgozóinak egyaránt rugalmasságra van szüksége. Ezért a részleges vagy teljes behozatalivám-felfüggesztés hatálya alá tartozó iparicukor-mennyiségek meghatározására vonatkozó – a 950/2006/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében foglalt – feltételek szükségtelenné váltak, indokolt tehát elhagyni őket.
- (14) Ipari cukorra vonatkozó behozatali engedély átruházása esetén indokolt, hogy a behozott mennyiségeknek a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ mellékletében említett termékekké való feldolgozásának kötelezettsége a behozatali engedély eredeti jogosultját terhelje. A 6. cikk (4) bekezdését ennek megfelelően módosítani kell.
- (15) A behozatali engedély iránti kérelmeket az iparicukor-feldolgozókra kell korlátozni. E feldolgozók nem feltétlenül vesznek részt a harmadik országokkal való kereskedelemben. Ezért rendelkezni kell az importengedélykésztés rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet⁽⁴⁾ 5. cikkétől való megfelelő eltérésről.

⁽¹⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

⁽²⁾ HL L 122., 2008.5.8., 7. o.

⁽³⁾ HL L 176., 2006.6.30., 22. o.

⁽⁴⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

- (16) Tekintettel arra, hogy a behozott ipari cukor csak a 967/2006/EK rendelet mellékletében említett termékek gyártásához használható fel, a behozott mennyiségekre alkalmazni kell az említett rendelettel megállapított, az ipari alapanyag kezelésére vonatkozó rendelkezéseket és a feldolgozókat terhelő kötelezettségeket.
- (17) Az 1528/2007/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban az említett rendelkezés alapján rendelkezésre álló kiegészítő vámkontingenseket a régióknak vagy államoknak az I. mellékletbe való felvételét lehetővé tevő megállapodásokkal összhangban meghatározott mennyiségek szerint kell elosztani a régiók között. E régióknak és államoknak az említett I. mellékletbe történő felvételét az egyrészt az egyes régiók és államok és másrészt az Európai Közösség között létrejött vonatkozó megállapodások parafálása tette lehetővé. A kiegészítő vámkontingensek mennyiségeit e megállapodások határozzák meg.
- (18) E kiegészítő vámkontingenseket a 950/2006/EK rendelettel összhangban kell megnyitni és kezelni. Helyénvaló ezért az egyes országokhoz vagy régiókhoz mennyiségeket rendelni, azzal a feltétellel, hogy ezek az országok szerepelnek az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében. Az egyes országokhoz saját jogon és régió részeként is hozzárendelhetők ilyen mennyiségek. Indokolt rögzíteni bizonyos sajátosságokat a behozatali engedély iránti kérelmekben és magukban az engedélyekben feltüntetendő információk tekintetében.
- (19) A nem kedvezményes kivitelre szóló kiviteli engedélyeket esetenként kedvezményes behozatali engedélyek kérelmezéséhez használták fel. Ezért helyénvaló egyértelműen feltüntetni a 950/2006/EK rendelet II. mellékletében említett kiviteli engedélyen, hogy az engedély kedvezményes cukornak az Európai Unióba való kivitelére szól.
- (20) Az 950/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (21) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 950/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„i) az 1528/2007/EK tanácsi rendelet (*) 7. cikkének (2) bekezdése;

j) a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség és másrészt az Albán Köztársaság között létrejött

ideiglenes megállapodás (**) 14. cikkének (2) bekezdése;

k) a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség és másrészt Bosznia és Hercegovina között létrejött ideiglenes megállapodás (***) 12. cikkének (3) bekezdése.

(*) HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

(**) HL L 239., 2006.9.1., 2. o.

(***) HL L 169., 2008.6.30., 10. o.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés c)–k) pontjában említett rendelkezések értelmében behozott mennyiségekhez (a továbbiakban: vámkontingensek) és az említett bekezdés a) és b) pontjában említett rendelkezések értelmében behozott mennyiségekhez (a továbbiakban: szállítási kötelezettségek) a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre az I. mellékletben meghatározott tétel-számok tartoznak.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) »balkáni cukor«: a 1701 és 1702 KN-kód alá tartozó, Albániából, Bosznia és Hercegovinából, Szerbiából, Koszovóból, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból vagy Horvátországból származó olyan cukorágazati termékek, amelyeket a 2007/2000/EK rendelet, a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal kötött stabilizációs és társulási megállapodás, a Horvát Köztársasággal kötött stabilizációs és társulási megállapodás, a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség és másrészt az Albán Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodás és a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészt az Európai Közösség és másrészt Bosznia és Hercegovina között létrejött ideiglenes megállapodás értelmében hoztak be a Közösségbe;”

b) az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„i) »szállítási időszak«: az AKCS-jegyzőkönyv 4. cikkében és az Indiával kötött megállapodás 4. cikkében meghatározott időszak. A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében azonban »szállítási időszak«: a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig, vagyis azon időpontig tartó időszak, amelytől kezdve az AKCS-jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás már nem kötelező a Közösségre;”

c) A bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„p) »Kiegészítő GPA-cukor«: a 1701 KN-kód alá tartozó olyan cukor, amely az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében felsorolt régiókból és országokból származik.”

3. A 4. cikk (5) bekezdése a következő albekezdésekkel egészül ki:

„A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának első időszaka a szóban forgó szállítási időszakra vonatkozó szállítási kötelezettségeket meghatározó rendelet hatálybalépését követő hétfőn kezdődik.

Az AKCS-országokból/Indiából származó cukor esetében a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának utolsó napja 2009. szeptember 18.”

4. Az 5. cikk (3) bekezdésének harmadik albekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Ez az albekezdés azonban nem alkalmazandó a 2008/2009. szállítási időszakra és a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakra.”

5. A 6. cikk (4) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ipari behozatalból származó cukorra vonatkozó behozatali, finomítási és feldolgozási kötelezettségek nem ruházhatók át.”

6. A 15. cikk (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az első albekezdés azonban nem alkalmazandó a 2008/2009. szállítási időszakra és a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakra.”

7. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) a 20. rovatban: a szállítási időszak, amelyre vonatkoznak, illetőleg a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében a »2009. július 1–2009. szeptember 30.« bejegyzés, valamint a III. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A behozatali engedély iránti kérelemhez olyan kiviteli engedély eredeti példányát kell csatolni, amelyet az exportáló ország az II. mellékletben szereplő mintának megfelelően, az engedély iránti kérelemben

szereplő mennyiségre állított ki. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az AKCS-jegyzőkönyv hatálya alá tartozó országok esetében a IIa. mellékletben szereplő mintán alapuló EUR.1 szállítási bizonyítványnak, illetve India esetében a 18. cikkben előírt származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával.”;

c) a (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakban a finomításra szánt, az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó engedélyek 2009. szeptember 30-ig, illetőleg a 2009. július 1-jén és azután kiállított engedélyek esetében a tényleges kiállítás követő harmadik hónap végéig érvényesek.”

8. A 17. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A behozatalkor olyan okmányt kell benyújtani a vámhatóságoknak, amelyben szerepel:

a) a III. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy;

b) az áru feladásának dátuma és az érintett szállítási időszak;

c) a szóban forgó termék Kombinált Nomenklatúra szerinti alszáma.

(2) Az (1) bekezdésben említett, a 1701 99 KN-kódhoz sorolt cukor megnevezését tartalmazó okmány adott esetben felhasználható a 1701 11 KN-kódhoz sorolt cukor behozatalához.”

9. A 21. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az exportáló országnak vagy az exportáló országok egyikének az illetékes hatóságai által a II. mellékletben szereplő minta szerint kiállított, az engedély iránti kérelemben szereplő mennyiségre szóló kiviteli engedély eredeti példánya. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az AKCS-jegyzőkönyv hatálya alá tartozó országok esetében a IIa. mellékletben szereplő mintán alapuló EUR.1 szállítási bizonyítványnak, illetve India esetében a 23. cikkben előírt származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával.”

10. A 22. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A behozatalkor olyan okmányt kell benyújtani a vámhatóságoknak, amelyben szerepel:”.

11. A 28. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— Szerbia, beleértve Koszovót is 180 000 tonna.”

12. A 30. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

13. A rendelet a következő 30a–30d. cikkekkkel egészül ki:

„30a. cikk

Az ipari behozatalból származó cukorként behozott termékeket a 967/2006/EK bizottsági rendelet (*) mellékletében említett termékek előállításához kell felhasználni.

30b. cikk

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől eltérve csak a 967/2006/EK rendelet 2. cikkének d) pontja értelmében vett feldolgozók nyújthatnak be ipari behozatalból származó cukorra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmet.

30c. cikk

A 967/2006/EK rendelet 11., 12. és 13. cikke alkalmazandó az ipari behozatalból származó cukor behozatalára.

30d. cikk

(1) A feldolgozó igazolást nyújt be az illetékes tagállami hatóságnak arról, hogy az ipari behozatalból származó cukorként behozott mennyiségeket a 967/2006/EK rendelet mellékletében szereplő termékek előállításához, a 967/2006/EK rendelet 5. cikkében említett elismerésnek megfelelően használta fel. Az igazolás az érintett mennyiségekről a gyártási folyamat közben vagy végén vezetett számítógépes nyilvántartásból áll.

(2) Amennyiben a feldolgozó a behozatal hónapját követő hetedik hónap végéig nem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiség után tonnánként és késedelmes naponként 5 EUR-t fizet.

(3) Amennyiben a feldolgozó a behozatal hónapját követő kilencedik hónap végéig nem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiséget a 967/2006/EK rendelet 13. cikke értelmében vett többletmennyiségnek kell tekinteni.

(*) HL L 176., 2006.6.30., 22. o.”

14. A rendelet a következő VIIIa. fejezettel egészül ki:

„VIIIa. FEJEZET

KIEGÉSZÍTŐ GPA-CUKOR

31a. cikk

Az 1528/2007/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban a 1701 vámtarifaszám alá tartozó termékekre a 2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó időszakra megnyitott kiegészítő vámkontingensek szerint rendelkezésre álló mennyiségeket az alábbiak szerint kell elosztani.

— Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zimbabwe	75 000 tonna,
— Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	15 000 tonna,
— Szváziföld	30 000 tonna,
— Mozambik	20 000 tonna,
— Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	30 000 tonna,
— Dominikai Köztársaság	30 000 tonna,
— Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	30 000 tonna.

31b. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelmeken és az engedélyeken a következő bejegyzéseket kell feltüntetni:

a) a 8. rovatban: a származási ország vagy országok, amelyeknek szerepelniük kell az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében, az »igen« szót kereszttel megjelölve;

b) a 17. és 18. rovatban: a mennyiség fehércukor-egyenérték súly szerint, amely nem haladhatja meg a 31a. cikkben előírt kezdeti mennyiséget;

c) a 20. rovatban az e rendelet IV. mellékletének J. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy.

(2) A behozatali engedély iránti kérelemhez csatolni kell az exportáló országnak vagy az exportáló országok egyikének illetékes hatóságai által az e rendelet II. mellékletében szereplő minta szerint kiállított, az engedély iránti kérelemben szereplő mennyiségre szóló kiviteli engedély eredeti példányát. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletének IV. címében említett származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával.”

- b) a II. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul;
- c) a rendelet a IIa. melléklettel egészül ki, ennek szövegét e rendelet III. melléklete tartalmazza;
- d) a III. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

15. A mellékletek a következőképpen módosulnak:

2. cikk

- a) az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul;

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 950/2006/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A balkáni cukorra vonatkozó táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„A balkáni cukor esetében alkalmazott tételszámok

Harmadik ország	Tételszám
Albánia	09.4324
Bosznia és Hercegovina	09.4325
Szerbia és Koszovó	09.4326
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	09.4327
Horvátország	09.4328 ^o

2. A melléklet a következő táblázattal egészül ki:

„A kiegészítő GPA-cukor esetében alkalmazott tételszámok

Harmadik ország	Tételszám
Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zimbabwe	09.4431
Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	09.4432
Szváziföld	09.4433
Mozambik	09.4434
Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	09.4435
Dominikai Köztársaság	09.4436
Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	09.4437 ^o

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 16. cikk (2) bekezdésében, a 21. cikk (2) bekezdésének a) pontjában, a 29. cikk (2) bekezdésében és a 31b. cikk (2) bekezdésében említett kivitelengedély-minta

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EREDETI	2. No
	3. Gazdasági év vagy szállítási időszak	
4. Importőr (név, teljes cím, ország) (választható)	KEDVEZMÉNYES CUKORRA VONATKOZÓ ENGEDÉLY AZ EU-BA TÖRTÉNŐ KIVITEL	
5. Az áru feladásának helye és dátuma – szállítóeszköz (választható)	6. Származási ország	7. Célország
	8. Kiegészítő adatok	
9. Az áruk megnevezése	10. KN-kód (8 számjegy)	11. Mennyiség (kg)
12. AZ ILLETÉKES HATÓSÁG ZÁRADÉKA		
13. Illetékes hatóság (név, teljes cím, ország)	Kelt (hely) (dátum)	
	(aláírás)	(pecsét)

III. MELLÉKLET

„IIa. MELLÉKLET

A 16. cikk (2) bekezdésében és a 21. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett EUR.1 szállításibizonyítvány-minta

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR.1 sz. A 000.000	
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (nem kötelező)	2. Kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány ÉS között (írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét) 4. Származási ország, ország-csoport vagy terület 5. Rendeltetési ország, ország-csoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (nem kötelező)	7. Megjegyzések	
8. Sorszám; Jelek és számok; Csomagok száma és fajtája ⁽¹⁾ ; Árumegevezés	9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ , stb.)	10. Számlák (nem kötelező)
11. VÁMHIVATAL IGAZOLÁSA A nyilatkozat hiteles. Kiviteli okmány ⁽²⁾ nyomtatvány szám Vámhivatal: Kibocsátó ország vagy terület: Dátum: (Aláírás)	P. H.	12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek az e bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek. Hely és keltezés (Aláírás)
⁽¹⁾ Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: »ömlesztve«. ⁽²⁾ Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület rendeletei ezt megkövetelik.*		

IV. MELLÉKLET

A 950/2006/EK rendelet III. melléklete a következő résszel egészül ki:

„J. A 31b. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott bejegyzések:

- *bolgárul*: Приложение на Регламент (ЕО) № 950/2006, допълнителна захар по СИП. Пореден номер [поредният номер се вписва съгласно приложение I]
- *spanyolul*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar adicional AAE. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *csehül*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, dodatečný cukr podle dohody o hospodářském partnerství. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- *dánul*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende ØPA-sukker. Løbenummer [løbenummer indsættes ifølge bilag I]
- *németül*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher WPA-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
- *észtil*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, majanduspartnerluslepingute alusel tarnitav lisasuhkur. Järjekorranumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *görögül*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, πρόσθετη ζάχαρη ΣΟΕΣ: αύξων αριθμός [συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
- *angolul*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, additional EPA sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I],
- *franciául*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre APE supplémentaire. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
- *olaszul*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero APE supplementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *lettil*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu EPA cukurs. Sērijas Nr. (sērijas numurs ir jāievieto saskaņā ar I pielikumu)
- *litvánul*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, papildomas EPS cukrus. Eilės numeris [eilės numeris įrašytinas pagal I priedą]
- *magyarul*: A 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő GPA-cukor. Tételszám [a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni]
- *máltaiul*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor addizzjonali tal-EPA. Nru ta' l-Ordni [numru ta' l-ordni li jrid jiddahhal skond l-Anness I]
- *hollandul*: Aanvraag in het kader van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende EPO-suiker. Volgnr. [in te vullen overeenkomstig bijlage I]
- *lengyelül*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, dodatkowy cukier z umów o partnerstwie gospodarczym. Numer porządkowy [numer porządkowy zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I]
- *portugálul*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar APE suplementar. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
- *románul*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 950/2006, zahăr APE suplimentar. Nr. de ordine [se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
- *szlovákul*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, dodatočný cukor podľa DHP. Poradové č. [poradové číslo sa vkladá podľa prílohy I]
- *szlovénul*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, dodatni sladkor v okviru sporazuma o gospodarskem partnerstvu. Zaporedna številka: [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
- *finniul*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, talouskumppanuussopimuksen mukainen lisäsokeri. Järjestysnumero [lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti]
- *svédül*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker enligt ekonomiskt partnerskapsavtal (EPA). Löpnummer [löpnummer ska införas i enlighet med bilaga I].”